Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Badische Gesetz- und Verordnungsblätter - digitalisiert

Land Baden

Karlsruhe, 1803 - 1952

Februar

urn:nbn:de:bsz:31-33161

Visual Library

Gazette

of the Office of Military Government for Württemberg-Baden

Regierungsblatt

der Militärregierung Württemberg-Baden

1949 Published at Stuttgart, 21 February 1949

Ausgegeben Stuttgart, 21. Februar 1949 **No. III**

Stadtl. Gymnasium Mosbach
Eing. 20 FEB. 1949
Nr. .....

Contents:

Order No. 4 Pursuant to Article III (5) of Military Government Proclamation No. 7 - Bizonal Economic Administration. P. 27. – Law No. 13 Repeal of the Reich Hunting Act. P. 28. – Regulation No. 10 under the Currency Law (Regulation concerning subsequent payment of quota per capita) P. 28. – Regulation No. 9 under the Conversion Law. P. 30. – Regulation No. 19 under the Conversion Law (Amendment to the Regulation concerning deposit funds). P. 31. – Regulation No. 11 under the Conversion Law. P. 32. – Regulation No. 12 under the Currency Law (Repatriated PW Regulation). P. 32. – Regulation No. 13 under Military Government Law No. 63 (Conversion Law) (Reichsmark Liabilites to United Nations Nationals). P. 34. – Regulation No. 1 under the Law concerning blocked accounts. P. 35. – Order. P. 36.

Inhalt:

Anordnung Nr. 4 erlassen auf Grund des Artikels III (5) der Proklamation Nr. 7 der Militärregierung Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebietes. S. 27. – Gesetz Nr. 13 Aufhebung des Reichsjagdgesetzes. S. 28. – Zehnte Durchführungsverordnung zum Währungsgesetz (Verordnung über nachträgliche Auszahlung des Kopfbetrags). S. 28. – Neunte Durchführungsverordnung zum Umstellungsgesetz (Zu § 26 Abs. 2 des Umstellungsgesetzes/Westsektoren Groß-Berlins). S. 30. – Zehnte Durchführungsverordnung zum Umstellungsgesetz (Änderung der Durchführungsverordnung über Hinterlegungsgelder). S. 31. – Elfte Durchführungsverordnung zum Umstellungsgesetz. S. 32. – Zwölfte Durchführungsverordnung zum Umstellungsgesetz(Heimkehrerverordnung). S. 32. – Dreizehnte Durchführungsverordnung zum Dritten Gesetz zur Neuordnung des Geldwesens (Umstellungsgesetz) (Reichsmarkverbindlichkeiten gegenüber Angehörigen der Vereinten Nationen). S. 34. – Erste Durchführungsverordnung zum Festkonto-Gesetz. S. 35. – Befehl über Aufhebung der Gesetze Nr. 612 und 64. S. 36.

MILITARY GOVERNMENT – GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

Order No. 4

Pursuant to Article III (5) of Military Government Proclamation No. 7 - Bizonal Economic Administration

Whereas Article III, paragraph (5) of Military Government Proclamation No. 7 provides that the Economic Council shall have the power to adopt and enact ordinances on such matters as may be determined from time to time by the Bipartite Board;

And whereas the Bipartite Board has determined that the Economic Council shall have the power to adopt and enact ordinances authorizing the Bizonal Economic Administration to grant advance credits (Ueberbrueckungskredite) to the City of Berlin and ordinances establishing special taxes for the Berlin Emergency Aid Program;

And whereas the British Military Government is issuing Order No. 4 pursuant to British Military Government Ordinance No. 126.

Now it is hereby ordered as follows:

1. The Economic Council shall, within the United States Zone, have the power to adopt and enact:

a) ordinances authorizing the Bizonal Economic Administration to grant advance credits (Ueberbrueckungskredite) to the City of Berlin; and

b) ordinances establishing special taxes for the Berlin Emergency Aid Program.

MILITÄRREGIERUNG – DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Anordnung Nr. 4

erlassen auf Grund des Artikels III (5) der Proklamation Nr. 7 der Militärregierung Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebietes

Artikel III, Abs. (5) der Proklamation Nr. 7 der Militärregierung bestimmt, daß der Wirtschaftsrat das Recht hat, Gesetze anzunehmen und zu erlassen über solche Angelegenheiten, die jeweils vom Bipartite Board bestimmt werden.

Der Bipartite Board hat bestimmt, daß der Wirtschaftsrat das Recht haben soll, Gesetze anzunehmen und zu erlassen, welche die Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebietes ermächtigen, der Stadt Berlin Überbrückungskredite zu gewähren, und solche, welche die Einführung von Sonderabgaben als Notopfer Berlin zum Gegenstande haben.

Die Britische Militärregierung wird die Anordnung Nr. 4 auf Grund der Verordnung Nr. 126 der Britischen Militärregierung erlassen.

Es wird daher angeordnet:

1. Der Wirtschaftsrat hat in der amerikanischen Zone das Recht, Gesetze anzunehmen und zu erlassen, welche

a) die Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebietes ermächtigen, der Stadt Berlin Überbrückungskredite zu gewähren;

b) die Einführung von Sonderabgaben als Notopfer Berlin zum Gegenstand haben.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

2. This Order shall be deemed to have become effective within the Laender of Bavaria, Bremen, Hesse and Wuerttemberg-Baden on 8 July 1948.

By order of Military Government

MILITARY GOVERNMENT – GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

Law No. 13

Repeal of the Reich Hunting Act

Article I

1. The Reich Hunting Act of 3 July 1934 (RGBl. I, page 549), together with all its amendments, supplementary and explanatory laws, ordinances and decrees, is hereby repealed.

Article II

2. All legislation as in force on 30 January 1933 which was abrogated by the enactments referred to in Article I is hereby revived.

Article III

3. Nothing in this Law shall be construed as preventing the individual Laender from enacting, in accordance with their constitutional processes, legislation regulating hunting, including the repeal or amendment of the enactments revived by this Law.

4. Nothing in this Law shall be construed as affecting any provision of existing Control Council or Military Government legislation.

Article IV

5. This Law shall become effective within the Laender Bavaria, Bremen, Hesse, and Wuerttemberg-Baden on 1 February 1949.

By Order of Military Government

Regulation No. 10 under the Currency Law

(Regulation concerning subsequent payment of quota per capita)

Pursuant to Article 24 of the First Law for Monetary Reform (Currency Reform) it is hereby ordered:

Article 1

1. The Landeszentralbanken are authorized to pay the first and second instalment of the quota per capita (Article 6 of the Currency Law) subsequently to those residents of the specified area (par 2) who, without a fault of theirs, of their legal representatives or of their mandatory, have not received the quota per capita up till now; however, this will apply only if neither the person entitled nor any member of his family (Article 8, par 3 of the Regulation No. 8 under the Currency Law) has, by use of Form A, surrendered old currency notes or reported old currency credit balances.

2. Inhabitants of the specified area in the meaning of par 1 is any person who, at the time when the application is received by the Landeszentralbank, has his residence or used to stay in the specified area and

2. Diese Anordnung tritt mit Wirkung vom 8. Juli 1948 in den Ländern Bayern, Bremen, Hessen und Württemberg-Baden in Kraft.

Im Auftrage der Militärregierung

MILITÄRREGIERUNG - DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Gesetz Nr. 13

Aufhebung des Reichsjagdgesetzes

Art. I

1. Das Reichsjagdgesetz vom 3. Juli 1934 (RGBl. I S. 549) nebst allen Änderungen und sämtlichen zu seiner Ergänzung und Durchführung ergangenen Gesetzen, Verordnungen und Erlassen wird hiermit aufgehoben.

Art. II

2. Alle gesetzlichen Bestimmungen, welche am 30. Januar 1933 in Kraft waren und durch die im Art. I bezeichneten Gesetze aufgehoben wurden, werden hiermit wieder in Kraft gesetzt.

Art. III

3. Die Befugnis der einzelnen Länder, in verfassungsmäßiger Weise das Jagdrecht gesetzlich zu regeln, insbesondere die durch dieses Gesetz wieder in Kraft gesetzten Bestimmungen aufzuheben oder zu ändern, bleibt unberührt.

4. Bestehende von dem Kontrollrat oder der Militärregierung erlassene gesetzliche Bestimmungen bleiben unberührt.

Art. IV

5. Dieses Gesetz tritt in den Ländern Bayern, Bremen, Hessen und Württemberg-Baden am 1. Februar 1949 in Kraft.

Im Auftrage der Militärregierung

Zehnte Durchführungsverordnung zum Währungsgesetz

(Verordnung über nachträgliche Auszahlung des Kopfbetrags)

Auf Grund von § 24 des Ersten Gesetzes zur Neuordnung des Geldwesens (Währungsgesetz) wird hiermit verordnet:

§ 1

1. Die Landeszentralbanken werden ermächtigt, die erste und zweite Rate des Kopfbetrages (§ 6 des Währungsgesetzes) nachträglich an solche Einwohner des Währungsgebietes (Abs. 2) auszuzahlen, die den Kopfbetrag, ohne daß sie, ihre gesetzlichen Vertreter oder beauftragten Personen ein Verschulden hieran trifft, bisher nicht erhalten haben; dies gilt jedoch nur, wenn weder der Berechtigte noch ein Mitglied seiner Familie (§ 8 Abs. 3 der Achten Durchführungsverordnung zum Währungsgesetz) mit Vordruck A Altgeldnoten abgeliefert oder Altgeldguthaben angemeldet hat.

2. Einwohner des Währungsgebietes im Sinne von Abs. 1 ist, wer zur Zeit des Eingangs des Antrages bei der Landeszentralbank seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthaltsort im Währungsgebiet hat und

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

a) who had his residence or used to stay in the specified area also already before 2 June 1948, or

b) who, prior to 2 June 1948, arrived in the specified area in order to establish his residence there.

3. The applicant has to establish a strong evidence of the conditions specified in pars 1 and 2. To this end he has to prove, in particular,

(1) by presentation of the Identity Card (Personalausweis) and by affirming as if under oath: that neither he nor any member of his family has, by use of Form A, surrendered or reported old currency.

(2) by a certificate issued by the food ration card office competent for him: that he did not receive the first instalment of the quota per capita from a ration card office.

4. The food ration card office may issue the certificate specified in par 3 clause 2 only if it appears from its records evidencing the disbursement of the quota per capita that the person entitled did not receive the quota per capita. In case the person entitled was recorded in the ration card office as temporarily absent on 20 June 1948, the ration card office may issue such certificate only if the travel certificate (Reiseabmeldung or G-certificate) issued to the person entitled and, in appropriate cases, to be produced by him has not been punched. Where the person entitled has been recorded only after 26 June 1948 in the ration card office now competent for the current supply of food ration cards to him, such ration card office has to obtain, if necessary, a respective information from the ration card office previously competent for the person entitled.

5. The Landeszentralbank may pay the quota per capita only in exchange for old currency notes; for every Deutsche Mark of the quota per capita one Reichsmark is to be surrendered.

Article 2

1. The Landeszentralbanken are authorized, in addition, to pay the second instalment of the quota per capita (remaining balance) subsequently to those persons who under the provisions of the Currency Law and of Regulation No. 8 under the Currency Law would have been entitled to take up the balance amount with a ration card office, but did not receive it either owing to a fault of the ration card office or because they were not in position – without a fault of theirs, of their legal representatives or of their mandatories – to produce the documents required until 30 September 1948.

2. The applicant has to establish a strong evidence of the conditions specified in par 1 and especially to prove, by a certificate of the ration card office which pursuant to Regulation No. 8 under the Currency Law was competent for the payment of the balance amount, that the documents required have been produced. The Landeszentralbank may demand that these documents be submitted to it.

Article 3

In the cases of Articles 1 and 2 that Landeszentralbank is competent in the business area of which the person entitled has his residence or used to stay. If in the case Article 2 the person entitled is no longer in the specified area, that

a) entweder seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthaltsort auch schon vor dem 21. Juni 1948 im Währungsgebiet hatte oder

b) vor dem 21. Juni 1948 in das Währungsgebiet eingereist ist, um dort einen Wohnsitz zu begründen.

3. Der Antragsteller hat das Vorliegen der in den Absätzen 1 und 2 bezeichneten Voraussetzungen glaubhaft zu machen. Zu diesem Zweck hat er insbesondere

(1) durch Vorlage der Kennkarten (Personalausweise) und durch Abgabe einer eidesstattlichen Erklärung glaubhaft zu machen, daß weder er noch ein Mitglied seiner Familie mit Vordruck A Altgeld abgeliefert oder angemeldet hat,

(2) durch eine Bescheinigung der für ihn zuständigen Kartenstelle nachzuweisen, daß er die erste Rate des Kopfbetrages nicht von einer Kartenstelle erhalten hat.

4. Die Kartenstelle darf die nach Abs. 3 Ziff. 2 bezeichnete Bescheinigung nur erteilen, wenn sich aus ihren karteimäßigen Unterlagen über die Auszahlung des Kopfbetrages ergibt, daß der Berechtigte den Kopfbetrag nicht erhalten hat. War der Berechtigte am 20. Juni 1948 bei der Kartenstelle als vorübergehend abgemeldet geführt, so darf die Kartenstelle die Bescheinigung nur erteilen, wenn die dem Berechtigten erteilte Abmeldebestätigung (Reiseabmeldung oder G-Schein), die gegebenenfalls von ihm vorzulegen ist, nicht gelocht ist. Ist der Berechtigte erst nach dem 26. Juni 1948 von der jetzt für ihn zuständigen Kartenstelle in die laufende Versorgung mit Lebensmittelkarten übernommen worden, so hat diese gegebenenfalls eine Auskunft der früher zuständigen Kartenstelle einzuholen.

5. Die Landeszentralbank darf den Kopfbetrag nur im Umtausch gegen Altgeldnoten auszahlen; für jede Deutsche Mark des Kopfbetrages ist eine Reichsmark abzuliefern.

§ 2

1. Die Landeszentralbanken werden ferner ermächtigt, die zweite Rate des Kopfbetrages (Restbetrag) nachträglich an solche Personen auszuzahlen, die nach den Vorschriften des Währungsgesetzes und der Achten Durchführungsverordnung zum Währungsgesetz berechtigt gewesen wären, den Restbetrag bei einer Kartenstelle zu erheben, ihn jedoch infolge eines Verschuldens der Kartenstelle oder deshalb nicht erhalten haben, weil sie ohne eigenes Verschulden und ohne Verschulden ihrer gesetzlichen Vertreter oder beauftragter Personen nicht in der Lage waren, die erforderlichen Unterlagen bis zum 30. September 1948 beizubringen.

2. Der Antragsteller hat das Vorliegen der im Abs. 1 bezeichneten Voraussetzungen glaubhaft zu machen und insbesondere durch eine Bescheinigung der Kartenstelle, die nach den Vorschriften der Achten Durchführungsverordnung zum Währungsgesetz für die Auszahlung des Restbetrages zuständig war, nachzuweisen, daß die erforderlichen Unterlagen inzwischen beigebracht worden sind. Die Landeszentralbank kann verlangen, daß ihr diese Unterlagen vorgelegt werden.

§ 3

In den Fällen der §§ 1 und 2 ist die Landeszentralbank zuständig, in deren Geschäftsbezirk der Berechtigte seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthaltsort hat. Befindet sich der Berechtigte im Falle des § 2 nicht mehr im Währungs-

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Landeszentralbank is competent in the business area of which he has his residence or used to stay. For seamen, inland boatsmen and holders of a personal travel card that Landeszentralbank is competent in the business area of which they stay at the time when they file their applications.

Article 4

The Landeszentralbanken have to destroy the old currency notes surrendered pursuant to Article 1, par 5 and to draw up a pertinent record.

Article 5

The subsequent payment of the quota per capita shall be admitted until 31 December 1948.

Article 6

The German text of this Regulation is the official text.

Article 7

This Regulation becomes effective on 15 November 1948.

By Order of the Allied Bank Commission

Regulation No. 9 under the Conversion Law

Pursuant to Article 34, par (4) of the Third Law for Monetary Reform (Conversion Law), it is ordered as follows:

Article 1

Payments by persons resident in the US, UK or French Zones of Germany to persons whose residence, seat or place of business is within the US, UK or French Sectors of Greater Berlin may be effected by payment or transfer of the amount involved:

a) to an account maintained by such persons with a financial institution or post check office in the specified area which is blocked pursuant to Art. 26, par 2 of the Third Law for Monetary Reform (Conversion Law), or

b) in favour of such person, to the account of the Currency Commission, Berlin, with the Bank deutscher Laender.

Article 2

Payments in satisfaction of debts owed by persons resident in the US, UK or French Zones of Germany may be made to a creditor whose residence, seat or place of business is within the US, UK or French Sectors of Greater Berlin by payment or transfer of the amount involved:

a) to an account maintained by such person with a financial institution or post check office in the specified area which is blocked pursuant to Art. 26, par 2 of the Third Law for Monetary Reform (Conversion Law), or

b) in favour of such person, to the account of the Currency Commission, Berlin, with the Bank deutscher Laender.

gebiet, so ist die Landeszentralbank zuständig, in deren Geschäftsbezirk er seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthaltsort hatte. Für Seeschiffer, Binnenschiffer und Inhaber von Wanderpersonalkarten ist die Landeszentralbank zuständig, in deren Geschäftsbezirk sie sich im Zeitpunkt der Einreichung ihres Antrages aufhalten.

§ 4

Die Landeszentralbanken haben die nach § 1 Abs. 5 abgelieferten Altgeldnoten unter Aufnahme eines Vernichtungsprotokolls zu vernichten.

§ 5

Die nachträgliche Auszahlung des Kopfbetrages ist bis zum 31. Dezember 1948 zulässig.

§ 6

Der deutsche Wortlaut dieser Verordnung ist maßgebend.

§ 7

Diese Verordnung tritt am 15. November 1948 in Kraft.

Im Auftrage der Alliierten Bankkommission

Neunte Durchführungsverordnung zum Umstellungsgesetz

(Zu § 26 Abs. 2 des Umstellungsgesetzes/Westsektoren Groß-Berlins)

Auf Grund von § 34 Abs. 4 des Dritten Gesetzes zur Neuordnung des Geldwesens (Umstellungsgesetz) wird hiermit verordnet:

§ 1

Personen im Währungsgebiet dürfen Zahlungen in Deutscher Mark an Personen, die ihren Wohnsitz, Sitz oder Ort der Niederlassung in dem amerikanischen, britischen oder französischen Sektor von Groß-Berlin haben, in folgender Weise leisten:

a) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein von dem Empfänger bei einem Geldinstitut oder Postscheckamt im Währungsgebiet unterhaltenes Konto, das nach § 26 Abs. 2 des Umstellungsgesetzes gesperrt ist, oder

b) durch Einzahlung oder Überweisung zu Gunsten des Empfängers auf das Konto der Währungskommission Berlin bei der Bank deutscher Länder.

§ 2

Verbindlichkeiten einer Person im Währungsgebiet gegenüber einer Person, die ihren Wohnsitz, Sitz oder Ort der Niederlassung in dem amerikanischen, britischen oder französischen Sektor von Groß-Berlin hat, dürfen in folgender Weise beglichen werden:

a) durch Einzahlung oder Überweisung des geschuldeten Betrages auf ein von dem Gläubiger bei einem Geldinstitut oder Postscheckamt im Währungsgebiet unterhaltenes Konto, das nach § 26 Abs. 2 des Umstellungsgesetzes gesperrt ist, oder

b) durch Einzahlung oder Überweisung des geschuldeten Betrages zu Gunsten des Gläubigers auf das Konto der Währungskommission Berlin bei der Bank deutscher Länder.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Article 3

Persons having their permanent residence, seat or place of business within the US, UK or French Sector of Greater Berlin may dispose of their credit balances on free accounts (Art. 2, par 1, 2nd sentence of the Third Law for Monetary Reform (Conversion Law) and the Fourth Law for Monetary Reform (Supplementary Conversion Law) by instruction to the financial institution or post check office holding the account:

a) to transfer an unlimited amount in favour of such person to the account of the Currency Commission, Berlin, with the Bank deutscher Laender, or

b) to transfer an unlimited amount to an account blocked pursuant to Art. 26, par 2, of the Conversion Law held by any persons whose residence, seat or place of business is within the US, UK or French Sectors of Greater Berlin,

provided the provisions of Art. 6 of the Third Law for Monetary Reform (Conversion Law) pertaining to tax clearance have been complied with, and that such transfers are prohibited solely by reason of Art. 26, par 2 of the Third Law for Monetary Reform (Conversion Law).

Article 4

The German text of this Regulation shall be the official text.

Article 5

This Regulation shall become effective on 20. November 1948.

By Order of the Allied Bank Commission

Regulation No. 10 under the Conversion Law

(Amendment to the Regulation concerning deposit funds)

Pursuant to Article 34 par 4 of the Third Law for Monetary Reform (Conversion Law) it is hereby ordered:

Article 1

The time-limit provided in Article 2 par 3, first sentence, of Regulation No. 8 under theConversion Law for applications to be filed with the audit court is extended until 15 November 1948.

Article 2

The following par 4 is to be inserted into Article 2 after par 3 of Regulation No. 8 under the Conversion Law:

(4) The decision of the audit court on the verification is incontestable.

Article 3

The German text of this Regulation is the official text.

Article 4

This regulation becomes effective on 13. October 1948.

By Order of Allied Bank Commission

§ 3

Personen, die ihren Wohnsitz, Sitz oder Ort der Niederlassung im amerikanischen, britischen oder französischen Sektor von Groß-Berlin haben, dürfen über ihre Guthaben auf Freikonten (§ 2 Abs. 1, Satz 2 des Umstellungsgesetzes und Festkontogesetz) in unbegrenzter Höhe in der Weise verfügen, daß sie das kontoführende Geldinstitut oder Postscheckamt anweisen, diese Guthaben:

a) auf das Konto der Währungskommission Berlin bei der Bank deutscher Länder zu ihren Gunsten zu überweisen, oder

b) auf ein gemäß § 26 Abs. 2 des Umstellungsgesetzes gesperrtes Bankkonto von Personen zu überweisen, die ihren Wohnsitz, Sitz oder Ort der Niederlassung im amerikanischen, britischen oder französischen Sektor von Groß-Berlin haben.

Voraussetzung hierfür ist, daß die gegebenenfalls nach § 6 des Umstellungsgesetzes erforderliche Genehmigung des für die steuerliche Überprüfung zuständigen Finanzamtes vorliegt und daß das Guthaben nur den Verfügungsbeschränkungen des § 26 Abs. 2 des Umstellungsgesetzes unterliegt.

§ 4

Der deutsche Wortlaut dieser Durchführungsverordnung ist der amtliche Wortlaut.

§ 5

Diese Durchführungsverordnung tritt am 20. November 1948 in Kraft.

Im Auftrage der Alliierten Bankkommission

Zehnte Durchführungsverordnung zum Umstellungsgesetz

(Änderung der Durchführungsverordnung über Hinterlegungsgelder)

Auf Grund von § 34 Abs. 4 des Dritten Gesetzes zur Neuordnung des Geldwesens (Umstellungsgesetz) wird hiermit verordnet:

§ 1

Die in § 2 Abs. 3 Satz 1 der Achten Durchführungsverordnung zum Umstellungsgesetz vorgesehene Frist für die Einreichung des Antrages beim Rechnungshof wird bis zum 31. Dezember 1948 verlängert.

§ 2

Dem § 2 Abs. 3 der Achten Durchführungsverordnung zum Umstellungsgesetz wird folgender vierter Absatz eingefügt:

(4) Die Entscheidung des Rechnungshofes über die Bestätigung ist nicht anfechtbar.

§ 3

Der deutsche Wortlaut dieser Verordnung ist maßgebend.

§ 4

Die Verordnung tritt am 13. Oktober 1948 in Kraft.

Im Auftrag der Alliierten Bankkommission

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Regulation No. 11 under the Conversion Law

Pursuant to Article 34 par 4 of the Third Law for Monetary Reform (Conversion Law), it is hereby ordered:

Article 1

The Bank deutscher Laender has to enter on the liabilities side of the conversion account to be established under Article 3 par 4 of the Bank Regulation, in excess of the liabilities specified in Article 7 par A of the Bank Regulation, the equivalent of the converted small monetary symbols called in and withdrawn from circulation by it under Article 4 of the Issue Law.

Article 2

The German text of this Regulation is the official text.

Article 3

This Regulation becomes effective on 15 November 1948.

By Order of Allied Bank Commission

Regulation No. 12 under the Currency Law

(Repatriated PW Regulation)

Pursuant to Article 34 par 4 of the Third Law for Monetary Reform (Conversion Law), it is hereby ordered:

Part. I

Subsequent exchange of German currency for former PWs (Repatriated PW).

Article 1

1. The subsequent exchange, provided in Article 15 par 2 of Regulation No. 1 under the Conversion Law, of German currency taken away from repatriated PWs on their capture is to be dealt with by the Landeszentralbanken. Competent is the Landeszentralbank in the business area of which the repatriated PW has his residence.

2. The Landeszentralbank may carry out such conversion only against a certificate duly signed by, and bearing the official seal of, the separation center of the Detaining Power. The amount of German currency taken from the repatriated PW on his capture must appear on the certificate. The delivery of such certificate shall be regarded as surrender of the Reichsmark amount to be converted.

3. In the case of repatriated PWs returning from American, British or French war captivity, the certificate mentioned in par 2 of the separation center of the Detaining Power is replaced by a certificate of the central agency determined for that purpose by the Detaining Power (for the American Detaining Power: the POW Information Bureau at Niederroden near Darmstadt; for the British Detaining Power: the Oberfinanzpraesident (President of the Regional Revenue

Elfte Durchführungsverordnung zum Umstellungsgesetz

Auf Grund von § 34 Abs. 4 des Dritten Gesetzes zur Neuordnung des Geldwesens (Umstellungsgesetz) wird hiermit verordnet:

§ 1

Die Bank deutscher Länder hat in die nach § 3 Abs. 4 der Bankenverordnung zu erstellende Umstellungsrechnung über die in § 7 Buchst. A der Bankenverordnung bezeichneten Passiven hinaus auf der Passivseite den Gegenwert der von ihr gemäß § 4 des Emissionsgesetzes aufgerufenen und eingelösten umgestellten Kleingeldzeichen einzusetzen.

§ 2

Der deutsche Wortlaut dieser Verordnung ist der maßgebende Wortlaut.

§ 3

Diese Verordnung tritt am 15. November 1948 in Kraft.

Im Auftrag der Alliierten Bankkommission

Zwölfte Durchführungsverordnung zum Umstellungsgesetz

(Heimkehrerverordnung)

Auf Grund des § 34 Abs. 4 des Dritten Gesetzes zur Neuordnung des Geldwesens (Umstellungsgesetz) wird hiermit folgendes verordnet:

Art. I

Nachträglicher Umtausch von deutschen Zahlungsmitteln für ehemalige Kriegsgefangene (Heimkehrer)

§ 1

1. Der in § 15 Abs. 2 der Ersten Durchführungsverordnung zum Umstellungsgesetz vorgesehene nachträgliche Umtausch von deutschen Zahlungsmitteln, die einem Heimkehrer bei der Gefangennahme abgenommen worden sind, obliegt den Landeszentralbanken. Zuständig ist die Landeszentralbank, in deren Geschäftsgebiet der Heimkehrer seinen Wohnsitz hat.

2. Der Umtausch darf von der Landeszentralbank nur gegen Abgabe einer ordnungsgemäß unterzeichneten und mit einem Dienstsiegel versehenen Bescheinigung der Entlassungsstelle der Gewahrsamsmacht vorgenommen werden. Aus der Bescheinigung muß der Betrag an deutschen Zahlungsmitteln ersichtlich sein, der dem Heimkehrer bei der Gefangennahme abgenommen worden ist. Die Abgabe der Bescheinigung gilt als Ablieferung des umgetauschten Reichsmarkbetrages.

3. Für Heimkehrer aus amerikanischer, englischer oder französischer Kriegsgefangenschaft tritt an die Stelle der in Abs. 2 genannten Bescheinigung der Entlassungsstelle der Gewahrsamsmacht eine Bescheinigung der hierfür bestimmten Zentralstelle der Gewahrsamsmacht (für die amerikanische Gewahrsamsmacht: das POW Information Bureau, Niederroden b/Darmstadt; für die britische Gewahrsamsmacht: der Oberfinanzpräsident in Hamburg, Hamburg 11,

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Office) in Hamburg, Roedingmarkt 83; for the French Detaining Power: the Bureau de liaison pour les questions de prisonniers de guerre, Baden-Baden, Europaeischer Hof.)

Article 2

1. The Landeszentralbank shall pay to the repatriated PW one Deutsche Mark for every ten Reichsmark of the amount stated in the Certificate. If the Reichsmark amount to be converted comes to less than six hundred Reichsmark, sixty Deutsche Mark, but not more than one Deutsche Mark for every one Reichsmark shall be paid.

2. The Landeszentralbank may demand the repatriated PW to prove that he had rightfully acquired the amount of German currency taken from him on his capture.

3. The payment of the amounts in Deutsche Mark pursuant to par 1 shall be made for account of the Bank deutscher Laender. The Bank deutscher Laender credits the Landeszentralbank on giro account with the amount paid out in Deutsche Mark and enters it in its conversion account. The credit takes place on the basis of monthly lists to be submitted by the Landeszentralbanken together with the certificates (Article 1 par 2 and 3).

4. The Landeszentralbank shall certify to the repatriated PW on the discharge paper the amount paid in Deutsche Mark under this regulation.

5. The provision of Art. 1 and 2 shall apply mutatis mutandis to former prisoners of war originating from the specified area, who subsequent to their discharge from captivity are employed in foreign countries as civilian workers, as soon as they will have established their residence in the specified area.

Part. II

Bags containing valuables of former members of the Wehrmacht, kept in custody with depositories.

Article 3

1. The German currency of repatriated PWs and of missing, killed and deceased former members of the Wehrmacht, kept in bags containing valuables in custody with depositories within the specified area shall be paid without delay by the depositories to a collective account administered for third parties (Sammel-Ander-Konto) to be established with the Landeszentralbank competent for the depository.

2. The head of the depository, when effecting the payment shall affirm in writing that the currency paid in originates exclusively from bags containing valuables belonging to former members of the Wehrmacht.

Article 4

1. The accounts administered for third persons (Anderkonten), which have been established by German currency paid in pursuant to Article 3 par 1, are to be converted into Deutsche Mark: for every ten Reichsmark one Deutsche Mark is to be credited on free account.

2. The provision of par 1 shall apply likewise to those accounts administered for third parties which have been

Roedingsmarkt 83; für die französische Gewahrsamsmacht: das Bureau de liaison pour les questions de prisonniers de guerre, Baden-Baden, Europäischer Hof).

§ 2

1. Die Landeszentralbank hat dem Heimkehrer für je zehn Reichsmark des in der Bescheinigung angegebenen Betrages eine Deutsche Mark zu vergüten. Beläuft sich der umzutauschende Reichsmarkbetrag auf weniger als sechshundert Reichsmark, so sind sechzig Deutsche Mark, jedoch höchstens eine Deutsche Mark für jede Reichsmark zu vergüten.

2. Die Landeszentralbank kann von dem Heimkehrer den Nachweis verlangen, daß er den ihm bei der Gefangennahme abgenommenen Betrag an deutschen Zahlungsmitteln rechtmäßig erworben hatte.

3. Die Vergütung der Beträge in Deutschen Mark nach Abs. 1 ist für Rechnung der Bank deutscher Länder vorzunehmen. Die Bank deutscher Länder schreibt der Landeszentralbank den ausgezahlten Betrag in Deutscher Mark auf Girokonto gut und stellt ihn in ihre Umstellungsrechnung ein. Die Gutschrift erfolgt auf Grund von monatlichen Zusammenstellungen der Landeszentralbanken, denen die Bescheinungen (§ 1 Abs. 2 und 3) beizufügen sind.

4. Die Landeszentralbank hat dem Heimkehrer auf dem Entlassungsschein den auf Grund dieser Verordnung vergüteten Betrag in Deutscher Mark zu bescheinigen.

5. Die Vorschriften der §§ 1 und 2 finden auf ehemalige Kriegsgefangene aus dem Währungsgebiet, die nach ihrer Entlassung aus der Kriegsgefangenschaft im Ausland als Zivilarbeiter beschäftigt werden, entsprechende Anwendung, sobald sie ihren Wohnsitz im Währungsgebiet begründen.

Art. II

Wertbeutel ehemaliger Wehrmachtsangehöriger bei Verwahrungsstellen

§ 3

1. Die von Verwahrungsstellen im Währungsgebiet in Wertbeuteln verwahrten deutschen Zahlungsmittel von Heimkehrern sowie von vermißten, gefallenen oder verstorbenen ehemaligen Wehrmachtsangehörigen sind von den Verwahrungsstellen unverzüglich auf ein Sammel-Anderkonto bei der für die Verwahrungsstelle zuständigen Landeszentralbank einzuzahlen.

2. Der Leiter der Verwahrungsstelle hat bei der Einzahlung schriftlich zu versichern, daß die eingezahlten Zahlungsmittel ausschließlich aus Wertbeuteln ehemaliger Wehrmachtsangehöriger stammen.

§ 4

1. Die durch Einzahlung von deutschen Zahlungsmitteln nach § 3 Abs. 1 entstandenen Anderkonten sind auf Deutsche Mark umzustellen; für je zehn Reichsmark ist eine Deutsche Mark auf Freikonto gutzuschreiben.

2. Die Vorschrift des Abs. 1 ist auch auf Anderkonten anzuwenden, die von Verwahrungsstellen durch Einzahlung der in § 4 Abs. 1 bezeichneten deutschen Zahlungsmittel vor dem 27. Juni 1948 eingerichtet worden sind, gleichviel ob das

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

established by depositories prior to 27 June 1948 by paying in German currency specified in Article 4 par 1, no matter whether the account administered for third parties had been opened with a Landeszentralbank or with any other financial institution.

Article 5

1. The depository shall issue to the beneficiary a certificate stating the German currency taken from a bag containing valuables, and insert on it the name of the financial institution and the Number of the account administered for third parties. Copy of the certificate shall be forwarded to the accountkeeping financial institution.

2. Repatriated PWs may be given a certificate under par 1 only if they prove by presentation of their discharge papers that the German currency taken from them on their capture had not already been converted by a Landeszentralbank prior to 20 June 1948 pursuant to Article 2.

3. The account-keeping financial institution shall pay to the beneficiary against presentation of a certificate issued in pursuance of par 1, one Deutsche Mark for every ten Reichsmarks of the amount stated in the certificate, to the debit of the account administered for third parties.

4. The depository may dispose of the funds kept on the account administered for third parties only in pursuance of the provisions of par 1 through 3. If funds for which a beneficiary cannot be found remain on the account administered for third parties, the decision on such funds shall be reserved to German legislation.

Part. III

Closing provisions

Article 6

Article 1 of Regulation No. 7 under the Currency Law applies to the old currency notes surrendered under the provisions of this Regulation.

Article 7

The German text of this Regulation is the official text.

Article 8

This Regulation becomes effective on 1 Decembre 1948.

By order of Allied Bank Commission

Regulation No. 13
under Military Government Law No. 63

(Conversion Law)

(Reichsmark Liabilities to United Nations Nationals)

In exercise of the powers conferred by Article 34, par 4, of the Third Law for Monetary Reform (Conversion Law) the Allied Bank Commission hereby orders as follows:

Article 1

Paragraph 1 of Article 15 of the Conversion Law is to be interpreted as follows:

1. Every creditor who is a United Nations National according to Article 13, paragraph 4 of the Conversion Law

Anderkonto bei einer Landeszentralbank oder einem anderen Geldinstitut eröffnet wurde.

§ 5

1. Die Verwahrungsstelle hat für die aus einem Wertbeutel entnommenen deutschen Zahlungsmittel dem Empfangsberechtigten eine Bescheinigung auszustellen und auf dieser das Geldinstitut und die Nummer desAnderkontos zu vermerken. Eine Durchschrift der Bescheinigung ist dem kontoführenden Geldinstitut zuzusenden.

2. An Heimkehrer darf eine Bescheinigung nach Abs. 1 nur ausgegeben werden, wenn diese durch Vorlage ihrer Entlassungspapiere nachweisen, daß ihnen nicht bereits nach dem 20. Juni 1948 von einer Landeszentralbank die bei der Gefangennahme abgenommenen deutschen Zahlungsmittel nach § 2 umgetauscht worden sind.

3. Das kontoführende Geldinstitut hat den Empfangsberechtigten gegen Vorlage einer nach Abs. 1 ausgestellten Bescheinigung zu Lasten des Anderkontos für je zehn Reichsmark des in der Bescheinigung genannten Betrages eine Deutsche Mark zu vergüten.

4. Die Verwahrungsstelle darf über die Beträge auf dem Anderkonto nur nach den Vorschriften der Abs.1 bis 3 verfügen. Verbleiben auf dem Anderkonto Beträge, für die ein Empfangsberechtigter nicht ermittelt werden kann, so bleibt die Entscheidung über diese Beträge der deutschen Gesetzgebung vorbehalten.

Art. III

Schlußbestimmungen

§ 6

Auf die nach den Vorschriften dieser Verordnung abgelieferten Altgeldnoten findet § 1 der Siebenten Durchfühtungsverordnung zum Währungsgesetz Anwendung.

§ 7

Der deutsche Wortlaut der Verordnung ist der maßgebende Wortlaut.

§ 8

Die Verordnung tritt am 1. Dezember 1948 in Kraft.

Im Auftrage der Alliierten Bankkommission

Dreizehnte Durchführungsverordnung
zum Dritten Gesetz zur Neuordnung des Geldwesens

(Umstellungsgesetz)

(Reichsmarkverbindlichkeiten gegenüber Angehörigen der Vereinten Nationen)

Auf Grund von § 34 Abs. 4 des Dritten Gesetzes zur Neuordnung des Geldwesens (Umstellungsgesetz) wird hiermit verordnet:

§ 1

Art. 15 Abs. 1 ist wie folgt auszulegen:

1. Jeder Gläubiger, der Angehöriger der Vereinten Nationen im Sinne des § 13 Abs. 4 des Umstellungsgesetzes ist,

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

may object to the conversion of his claim into DMs according to the provisions of the Conversion Law by notification to his German debtor by the 20 October 1948 at the latest.

2. Every creditor who is a United Nations National according to Article 13, paragraph 4 of the Conversion Law may equally refuse, subsequent to the 20 October 1948, to accept a payment tendered or made by the German debtor according to the provisions of the above-mentioned Law.

3. In case action is taken either under (1) or (2) above, the creditor's rights remain unaffected by Law No. 63.

Article 2

The German text of this Regulation is the official text.

Article 3

This Regulation shall become effective on 20 October 1948.

By Order of the Allied Bank Commission

Regulation No. 1 under the Law concerning blocked accounts

Pursuant to Article 2 of the Fourth Law for Monetary Reform (Supplementary Conversion Law) it is hereby ordered as follows:

Article 1

(1) Old currency credit balances, also after the Law on blocked accounts has become effective, may be converted into new currency credit balances only on the conditions specified in the Third Law for Monetary Reform (Conversion Law).

(2) On converting the old currency credit balances, the account holder is to be credited – as soon as this Regulation has become effective – on free account with six Deutsche Mark and on investment account (Article 2) with half a Deutsche Mark for every one hundred Reichsmark.

(3) The remaining balance (Article 1 subpar c) of the Law concerning blocked accounts) on a blocked account after the transfers provided in Article 1 subpar a and b of the Supplementary Conversion Law have been made, is to be transferred to the investment account of the account holder.

(4) The entries provided in the law concerning blocked accounts and the transfers from blocked accounts to investment accounts (para 2) are to be made with the value of 21 June 1948.

Article 2

(1) The investment accounts specified in Article 1 may be disposed of only in pursuance of the regulations set forth in Article 1 subpara c) of the Law concerning blocked accounts.

kann der Umstellung seiner Forderung in Deutsche Mark gemäß den Vorschriften dieses Gesetzes durch Erklärung gegenüber seinem Schuldner bis spätestens 20. Oktober 1948 widersprechen.

2. Jeder Gläubiger, der Angehöriger der Vereinten Nationen im Sinne des § 13 Abs. 4 des Umstellungsgesetzes ist, kann nach dem 20. Oktober 1948 in gleicher Weise die Annahme einer ihm von dem deutschen Schuldner nach den Vorschriften des vorerwähnten Gesetzes angebotenen oder bewirkten Leistung verweigern.

3. Die Rechte des Gläubigers bleiben, wenn er nach Abs. 1 oder 2 verfahren hat, von den Vorschriften des Umstellungsgesetzes unberührt.

§ 2

Der deutsche Wortlaut dieser Durchführungsverordnung ist maßgebend.

§ 3

Diese Durchführungsverordnung tritt mit Wirkung vom 20. Oktober 1948 in Kraft.

Im Auftrage der Alliierten Bankkommission

1. Durchführungsverordnung zum Festkonto-Gesetz

Auf Grund des § 2 des Vierten Gesetzes zur Neuordnung des Geldwesens (Festkonto-Gesetz) wird hiermit verordnet:

§ 1

1. Altgeldguthaben dürfen auch nach Inkrafttreten des Festkontogesetzes nur unter den Voraussetzungen, die im Dritten Gesetz zur Neuordnung des Geldwesens (Umstellungsgesetz) und den dazu erlassenen Durchführungsvorschriften bezeichnet sind, in Neugeldguthaben umgewandelt werden.

2. Bei der Umwandlung der Altgeldguthaben sind dem Kontoinhaber vom Inkrafttreten dieser Verordnung an für je einhundert Reichsmark sechs Deutsche Mark auf Freikonto und eine halbe Deutsche Mark auf Anlagekonto (§ 2) gutzuschreiben.

3. Der auf einem Festkonto nach Durchführung der in § 1 Buchst. a) und b) des Festkontogesetzes vorgesehenen Buchungen verbleibende Restbetrag (§ 1 Buchst. c) des Festkontogesetzes) ist auf das Anlagekonto des Kontoinhabers zu übertragen.

4. Die im Festkontogesetz vorgesehenen Buchungen und die Überträge von Festkonten auf Anlagekonten (Abs. 3) sind mit Wertstellung vom 21. Juni 1948 vorzunehmen.

§ 2

1. Über die in § 1 bezeichneten Anlagekonten kann nur nach Maßgabe der im § 1 Buchst. c) des Festkonto-Gesetzes vorgesehenen Durchführungsbestimmungen verfügt werden.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

(2) The credit balances on investment accounts are considered to be deposits for a fixed time in the sense of Article 6 of the Issue Law and of Article 10 of the Conversion Law. An annual interest of 2½ per cent is to be paid on them. Such interest will become due at the end of every calendar year. It is to be credited to the free account of the account holder.

Article 3

The German text of this Regulation is the official text.

Article 4

This Regulation becomes effective on 1 November 1948.

By Order of Allied Bank Commission

OFFICE OF MILITARY GOVERNMENT
LAND WUERTTEMBERG-BADEN

Order

It is here by ordered that:

1. Wuerttemberg-Baden Laws No. 612 and No. 64 together with all regulations, ordinances and delegations of authority issued thereunder, be, and the same are, hereby nullified, and that the provisions of Laws No. 612 and No. 64 and of all regulations, ordinances and delegations of authority issued thereunder, shall not after the effective date of this order be enforced or applied in Land Wuerttemberg-Baden.

2. All other laws or parts thereof effective in Land Wuerttemberg-Baden and all ordinances, regulations and delegations of authority issued thereunder which require the licensing of business enterprises, except as such laws apply to business affected with public health, public safety or public welfare, be, and the same hereby are, nullified. The legal effect of this paragraph shall be construed to mean that hereafter in Land Wuerttemberg-Baden no business enterprise, unless engaged in a business affected with public safety, public health or public welfare, shall be required to be licensed as a prercquisite to establish or to engage in business.

3. The effective date of this Order is 11 January 1949.

By Order of Military Government

2. Die Guthaben auf Anlagekonten gelten als befristete Einlagen im Sinne des § 6 des Emissionsgesetzes und von § 10 des Umstellungsgesetzes. Sie sind mit 2½ v. H. jährlich zu verzinsen. Die Zinsen sind am Schluß jedes Kalenderjahres fällig. Sie sind dem Freikonto des Kontoinhabers gutzuschreiben.

§ 3

Der deutsche Wortlaut dieser Verordnung ist maßgebend.

§ 4

Diese Verordnung tritt am 1. November 1948 in Kraft.

Im Auftrage der alliierten Bankkommission

MILITÄRREGIERUNG
WÜRTTEMBERG-BADEN

Befehl

Es wird hierdurch befohlen:

1. Daß die Württemberg-Badischen Gesetze Nr. 612 und Nr. 64 einschließlich aller auf Grund dieser Gesetze erlassenen Bestimmungen, Verordnungen und Vollmachtsübertragungen hierdurch aufgehoben werden sollen und aufgehoben sind, und daß die Vorschriften der Gesetze Nr. 612 und Nr. 64 und aller auf Grund dieser Gesetze ergangenen Bestimmungen, Verordnungen und Vollmachtsübertragungen nach Inkrafttreten dieses Befehls im Land Württemberg-Baden nicht mehr durchgeführt oder angewandt werden sollen.

2. Daß alle anderen im Lande Württemberg-Baden gültigen Gesetze oder deren Teile und alle auf Grund dieser Gesetze erlassenen Verordnungen, Bestimmungen und Ermächtigungen, welche die Zulassung von gewerbsmäßig betriebenen Unternehmungen und freiberuflichen Tätigkeiten verlangen, mit Ausnahme derjenigen gesetzlichen Bestimmungen, welche sich auf Unternehmungen oder Tätigkeiten auf dem Gebiete des Gesundheitswesens, der öffentlichen Sicherheit oder Wohlfahrt beziehen, aufgehoben werden und hiermit aufgehoben sind. Diese Bestimmung ist dahin auszulegen, daß von nun an im Lande Württemberg-Baden weder ein gewerbsmäßig betriebenes Unternehmen noch eine freiberufliche Tätigkeit einer Zulassung als Voraussetzung der Ausübung bedarf, es sei denn, es handelt sich um ein Unternehmen oder eine Tätigkeit auf dem Gebiete der öffentlichen Sicherheit, des Gesundheitswesens oder der Wohlfahrt.

3. Dieser Befehl tritt am 11. Januar 1949 in Kraft.

Auf Befehl der Militärregierung

Fortlaufender Bezug nur durch die Postanstalten für vierteljährlich DM. 3.—. — Auskunft nur Versandstelle. Abgabe von Einzelnummern nur durch die Versandstelle des Regierungsblattes im Staatsministerium, Stuttgart, Alexanderstr. 35, gegen Barzahlung oder Überweisung zum Preise von 3 Pfennig für die Seite, aufgerundet auf den nächsten durch 5 teilbaren Betrag, mindestens jedoch 20 Pfg., zuzüglich Postgebühren.
Gedruckt in der Buchdruckerei Chr. Scheufele in Stuttgart.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg